



# دور الأسماء الجغرافية في المجتمع وأهمية توحيدها بين المؤسسات المختلفة

المقدم الركن  
يوسف بن حارث النبهاني  
ركن/1 أسماء جغرافية  
الهيئة الوطنية للمساحة  
وزارة الدفاع

معرض عمان للجغرافيا الثالث 2015م  
(23-24 نوفمبر 2015م)  
جامعة السلطان قابوس



قال تعالى

( و علم آدم الأسماء كلها ثم عرضهم على  
الملائكة فقال أنبئوني بأسماء هؤلاء إن كنتم  
صادقين 31 قالوا سبحنا لا علم لنا إلا ما  
علمتنا إنك أنت العليم الحكيم 32 )

صدق الله العظيم

سورة البقرة



## المحتويات

<u>التسلسل</u>	<u>الموضوع</u>
1	القصد
2	التعريف بالأسماء الجغرافية
3	أهمية ووظيفة الأسماء الجغرافية
4	الأسماء الجغرافية العمانية
5	إستخدامات الأسماء الجغرافية
6	الهيئة الوطنية للمساحة والأسماء الجغرافية
7	جمع الأسماء الجغرافية واعتمادها وإدارتها



## المحتويات

8	تغيير وتسمية الأماكن الجغرافية
9	نظام نقل الأسماء من اللغة العربية إلى اللغة اللاتينية
10	التوحيد في كتابة الأسماء الجغرافية من اللغة العربية إلى اللاتينية
11	دور الهيئة الوطنية للمساحة في المراجعة والتحقق من الأسماء الجغرافية العمانية
12	الأسماء الجغرافية في وسائل التواصل الاجتماعي
13	الخاتمة



القصء من الایجاز

التعريف بالأسماء الجغرافية العمانية  
وكيفية توحيدها وأهميتها في المجتمع



## تعريف الأسماء الجغرافية

عرّفت الأمم المتحدة الاسم الجغرافي ( Geographical Name ) بأنه اسم يستخدم لوصف معلم ما في سطح الكرة الأرضية وهو ما يعرف بالاسم الطبوغرافي أو اسم موقع جغرافي (Toponym). إلا أن إبراهيم الزقراطي لم يقتصر في تعريفه على الأرض فقط بل وخارجها عندما عرف الأسماء الجغرافية بأنه الإسم الذي يطلق على أي معلم على سطح الأرض وخارجها (الكواكب والنجوم).

أما التعريف النحوي واللغوي للإسم فهو ما دل على مسمى دلالة إشارة، واشتقاقه من السمه وهي العلامة لأنه يصير علامة استفهام على ما يميزه عن غيره فيعرف بها ، ومن السمو لأن الإسم يعطو المسمى باعتباره وضع عليه ، والمقصود عموما من التسمية تمييز المسمى عن غيره بالإسم الموضوع عليه.



## أهمية ووظيفة الاسم الجغرافي

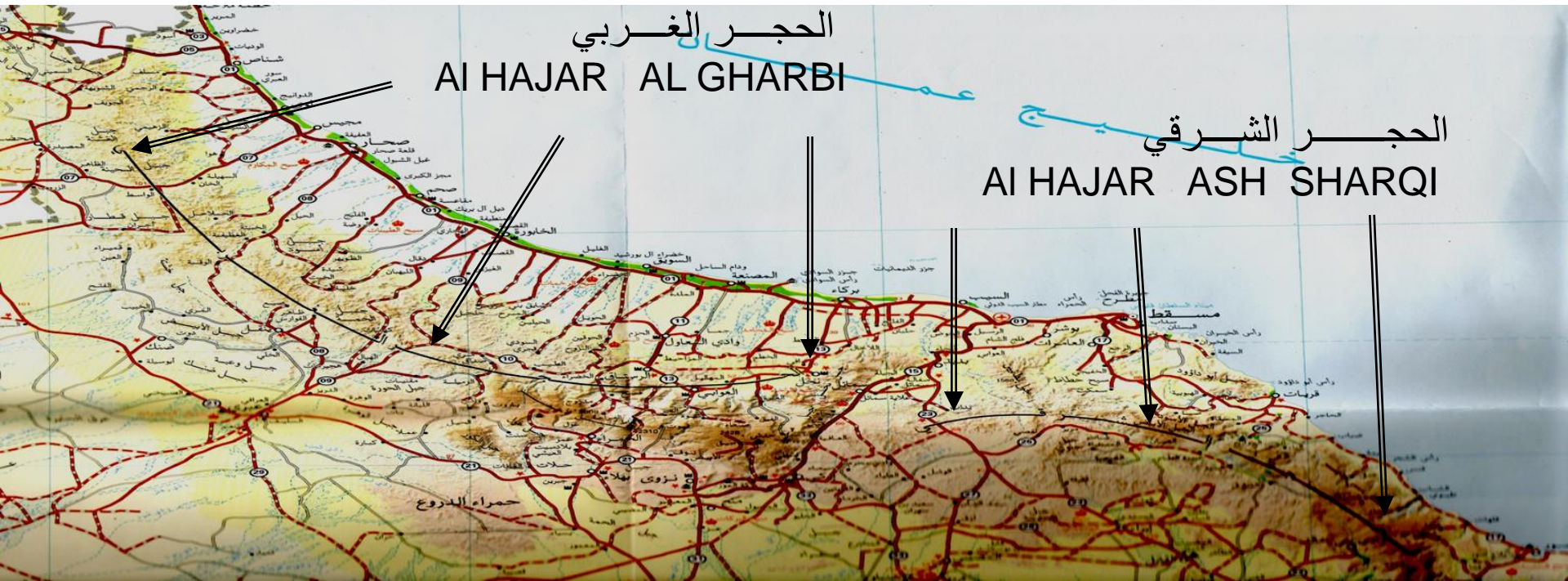
هو جزء من تاريخ أي أمه ويعكس هويتها وتراثها وانتمائها ، ويعتبر من المواضيع الحيوية والهامة، وليس أدل على ذلك من احتفاظ الدول بتلك الأسماء حتى يومنا بل والحرص على عدم تغييرها والقيام بتوثيقها والتعريف بها ، لهذا اهتمت الأمم المتحدة بها ونظمت لها المؤتمرات الدورية منذ ستينيات القرن الماضي



التعريف – ماذا هناك؟

إمتداد الظاهرة – أين هي؟

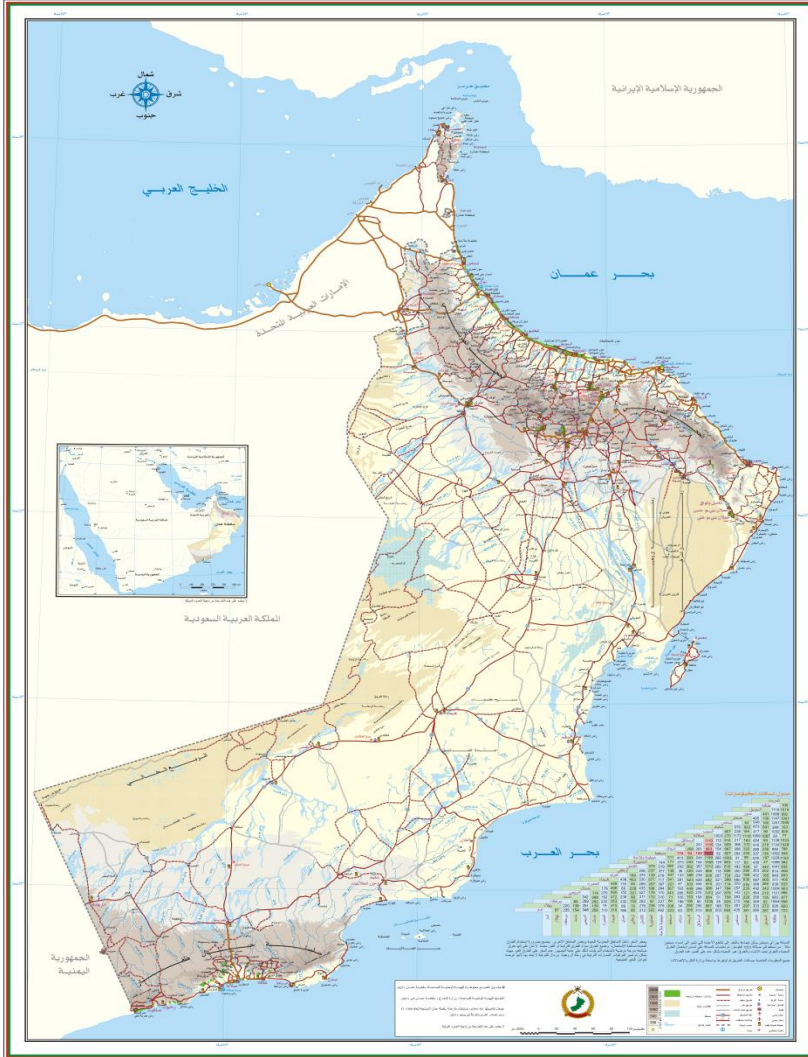
تصنيف الظواهر (طبيعية وبشرية).  
زيادة إدراك قارئ الخارطة لمحتواها







سلطنة عمان



# الأسماء الجغرافية العمانية

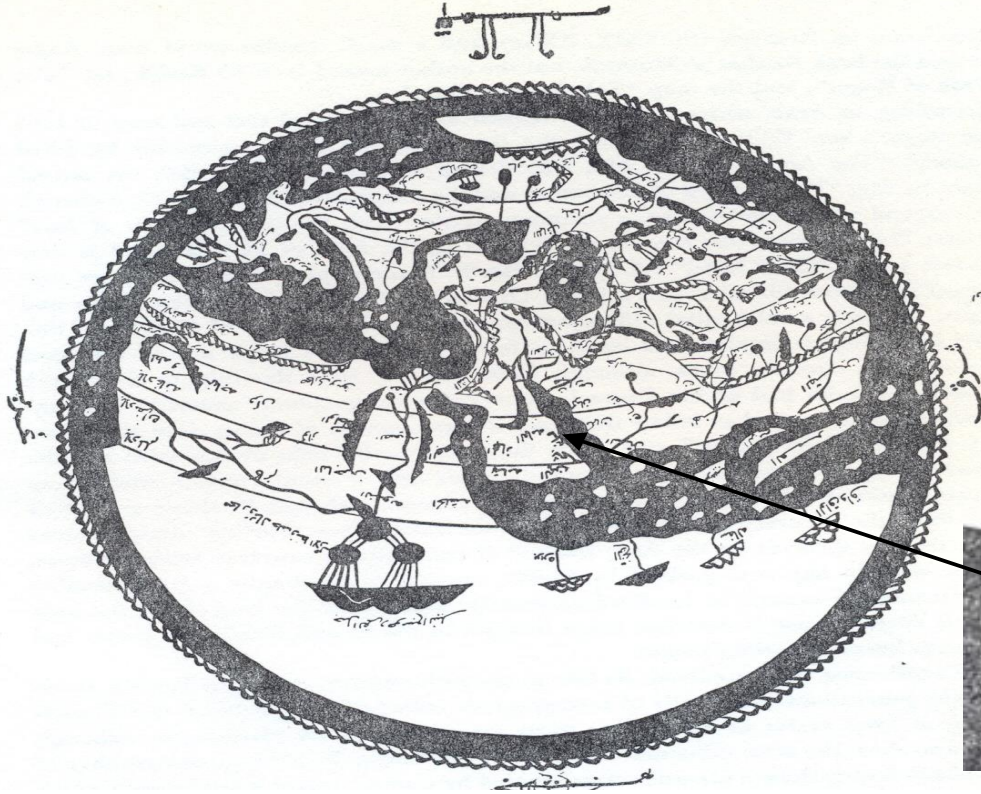


أَسْمَاءُ عُـمَّانِ

مَجَانِ

مَزُونِ

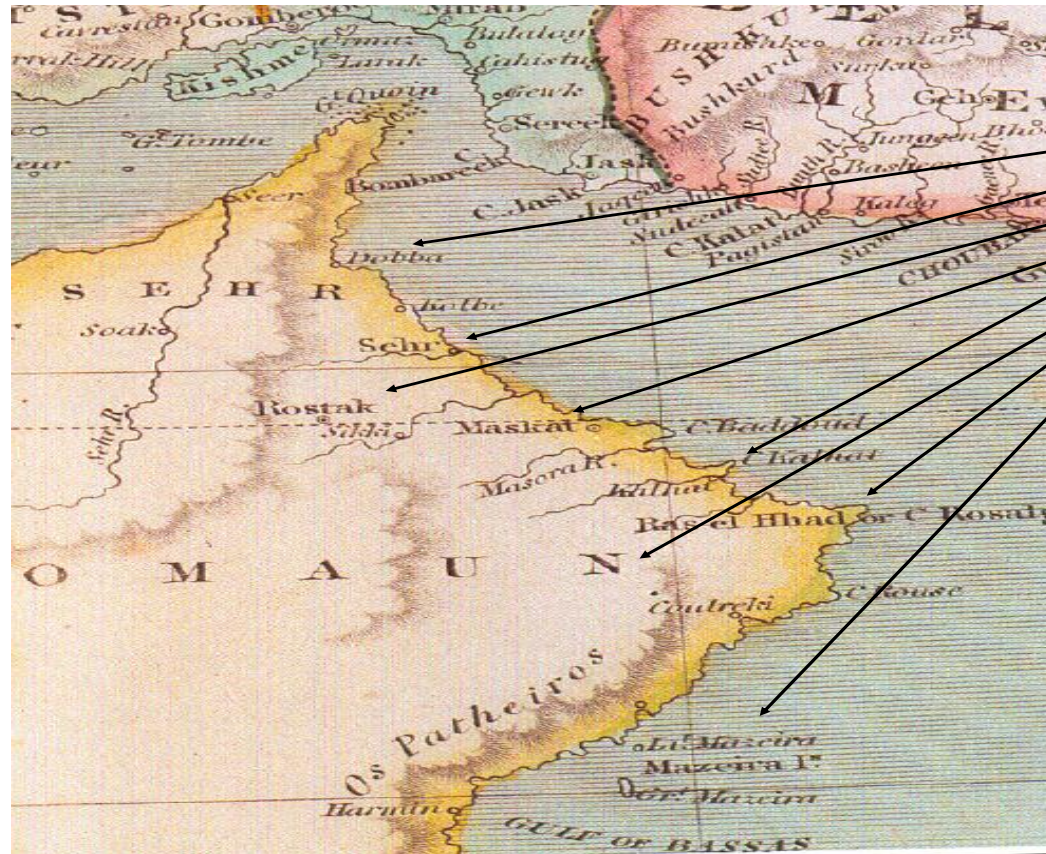
عُـمَّانِ



الإدريسي أشار إلى عمان في خريطته التي رسمها في العام 1154م



# الهيئة الوطنية للمساحة وزارة الدفاع



The name in  
the map

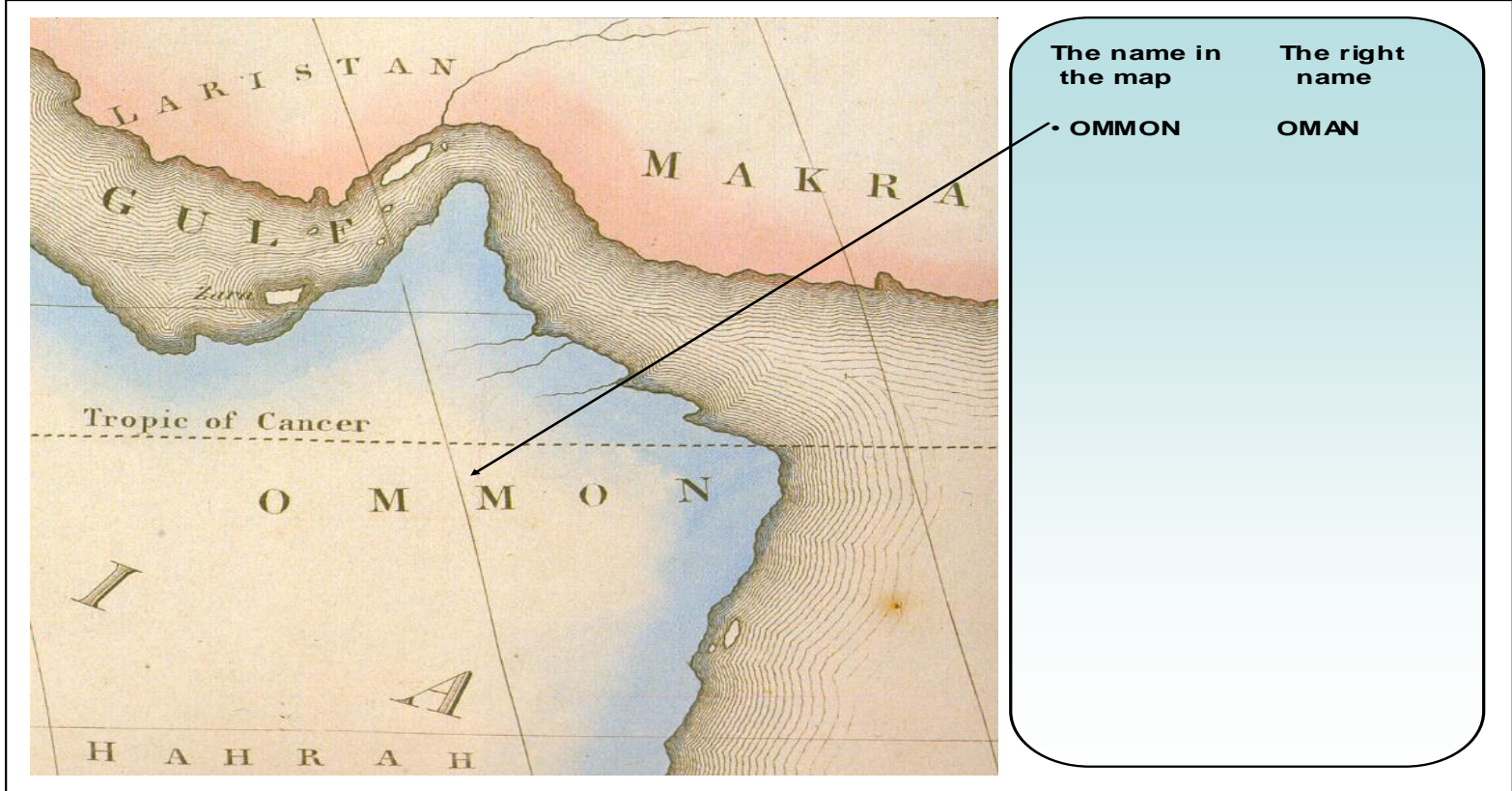
- Dobba
- Sehr bb
- Rostak
- Moskat
- Kalhat
- Omaun
- Rs el Hhad
- Mazeira

The right  
name

- Daba
- Sohar
- Ar Rostaq
- Muscat
- Qalhat
- Oman
- Ras A Hadd
- Masirah

كتبت عُمان عُمان OMAUN في خرائط تيسدال Teesdal والتي انتجت في العام 1834م

الهيئة الوطنية للمساحة  
وزارة الدفاع



• كما ظهرت عُمان باسم OMMON في خرائط ليزارس Lizar's في العام 1840م.



## الأثار والمراجع والوثائق التي ورد فيها اسم عُمان

- حديث الرسول صلى الله عليه وسلم عن عُمان.
- ابن بطوطة الرحالة العربي المغربي.
- الإدريسي في خارطته التي رسمها للعالم.
- الإصطخري في كتابه المسالك والممالك.
- ماركوبولو.
- لوريمر في العام 1914م.
- في العام 1945 تم إنتاج خريطتين عن عمان في الولايات المتحدة الأمريكية بمقياس 1:1.000.000 بعنوان (Muscat-Masirah) و (Salalah)تضمنتا الكثير من الأسماء الجغرافية العمانية





## الجهود العمانية في المحافظة على الأسماء الجغرافية العمانية

- دواوين شعر العمانيين.
- سلطنة عمان مقدمة جغرافية 1980م.
- المرشد العام للولايات والقبائل في سلطنة عمان.
- موسوعة السلطان قابوس لأسماء العرب 1990م
- الأطلس الاجتماعي – الاقتصادي 1996م.
- الأطلسي المدرسي لوزارة التربية والتعليم.
- أودية عمان أطلس الصور الفضائية 2004م
- موسوعة أرض عمان 2005م.
- الموسوعة العمانية 2014م



## استخدامات الأسماء الجغرافية

- الإقتصادية
- الأمنية
- التعليمية
- الإعلام
- الأحوال المدنية والوثائق الشخصية
- التخطيط الإقليمي
- حماية البيئة
- تسويق المنتجات
- عمليات البحث والانقاذ
- إعداد الأطالس
- البحوث والدراسات
- الاتصالات
- إدارة الأزمات

الهيئة الوطنية للمساحة  
وزارة الدفاع



## الهيئة الوطنية للمساحة والأسماء الجغرافية







## مهام فرع الأسماء الجغرافية بالهيئة الوطنية للمساحة

- تعريب جميع أنواع الخرائط العمانية.
- المراجعة والتحقق الميداني والمكتبي لجميع الأسماء الجغرافية العمانية.
- جمع وتحديد مواقع جميع الأسماء الجغرافية العمانية الغير متوفرة لدى المصادر والمراجع في الهيئة الوطنية للمساحة.
- المحافظة على هوية الاسم الجغرافي العماني وتوحيده وضرورة نقله إلى اللغات الأجنبية بصورة تضمن له عدم التشويه والتحريف وتحفظ أصالته ويكون متجانسا على المستوى الوطني والإقليمي والدولي



## جمع الأسماء الجغرافية وإدارتها واعتمادها

1. المصادر الوثائقية وأهمها.

أ. المعاجم الجغرافية

ب. الخرائط

ج. التقارير الرسمية والإحصائية

د. الأوامر والتوجيهات السلطانية السامية والقرارات والرسائل الرسمية

2. العمل الميداني:

أ. التحضير المكتبي

ب. التحقق الميداني

ج. ما بعد الميدان

# الهيئة الوطنية للمساحة وزارة الدفاع



## نموذج الاستمارة المستخدمة لجمع الأسماء والتحقق منها في سلطنة عمان



الهيئة الوطنية للمساحة  
الخدمات الفنية - قسم الأسماء الجغرافية  
إستمارة تجميع الأسماء الجغرافية ميدانياً

رقم الملف: .....

رقم الخارطة: .....

إلى:

التاريخ: من:

المنطقة / الولاية: .....

ملاحظات	الفترة	الإحداثيات ( UTM )		التقل الحرفي للإسم الجغرافي	الإسم الجغرافي باللغة العربية	م
		الشماليات ( N )	الشرقيات ( E )			

التوقيع:

المرشد أو مقدم المعلومات:  
رقم الهاتف:

إسم جامع المعلومات:

استمارة التجميع الميداني





# إدارة الأسماء الجغرافية



## تغيير وتسمية الأماكن الجغرافية

- تاريخية
- بعض الأسماء غير مقبولة لدى المجتمع
- التوسع والاندماج
- ارتباط الاسم بعائلة أو قبيلة أو شخص معين
- اقتصادية
- الاستقلال

# الهيئة الوطنية للمساحة وزارة الدفاع



## أمثلة لبعض الأسماء الجغرافية التي تم تغييرها في سلطنة عمان

المحافظة/المنطقة Governate/Region	الإسم القديم Former name	الإسم الحالي Current name
مسقط Muscat	Sagrooh + Al Munawmah صجروه + المنومه	Al Manumah المنومه
ظفار Dhofar	Guzor Koria Moria جزر كوريا موريا	Guzor Al Halaniyat جزر الحلاتيات
مسندم Musandam	Jabal Hareem جبل حريم	Jabal Harim جبل حارم
الباطنة Al Batinah (Sohar)	Al Fasiqah الفاسقة	Al Afifah العفيفه
الداخلية Ad Dakhliyah (Nizwa)	Sayh Alqids سيح الكدس	Hayy at Turath حي التراث
الشرقية Ash Sharqiyah (Sur)	Mkharmah مخرمه	Na'mah نعمه
الباطنة Al Batinah Al Khaburah	Adh Dhallah الظاله	Adh Dhalilah الظليلة



# نظام نقل الأسماء من اللغة

العربية

إلى اللغة اللاتينية



## مشاركات الهيئة في المؤتمرات والاجتماعات الإقليمية والدولية الخاصة بالأسماء الجغرافية

أ. مؤتمرات الأمم المتحدة

ب. اجتماعات الأمم المتحدة

ج. مؤتمرات واجتماعات الشعبة العربية للأسماء الجغرافية العربييه

د. الاجتماعات السنوية والتنسيق الدائم مع دول مجلس

التعاون الخليجي فيما مجال الخرائط والمعلومات

الجغرافية.



## مشاركات الهيئة في المؤتمرات والاجتماعات الإقليمية والدولية الخاصة بالأسماء الجغرافية

هـ . المشاريع الوطنية والتي لها علاقة بالأسماء  
الجغرافية.

• مشروع إنتاج خرائط طبوغرافية بمقياس الرسم  
1:50.00000 تغطي السلطنة وعددها (498).

• مشروع إنتاج خرائط طبوغرافية بمقياس الرسم  
1:100.000 تغطي السلطنة وعددها (136)  
خريطة).

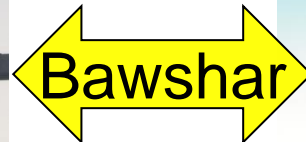
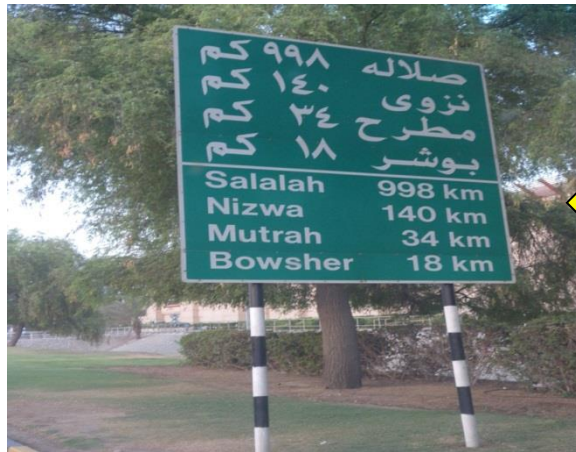




# التوحيد في كتابة الأسماء الجغرافية من اللغة العربية إلى اللاتينية

- أن غياب التنسيق بين مختلف الجهات المعنية بالأسماء الجغرافية عند كتابة الأسماء الجغرافية باللغة اللاتينية خاصة على اللوحات الإرشادية وتتلخص أسبابها ونتائجها على النحو التالي:
- الاعتماد على نظام الترجمة.
- الاعتماد في كتابة هذه المسميات على الخطاطين غير الناطقين باللغة العربية
- وجود عدة صور لكتابة المسمى يؤدي إلى تشتيت وإرباك
- وجود عدة صور لكتابة المسمى يؤخر الوصول في الوقت المناسب.
- وجود عدة كتابات للمسمى وتعامل الجهات والمؤسسات الحكومية مع المنظمات والمؤسسات الخارجية والدولية يعني ظهوره بعدة كتابات وبالتالي عدم توحيد هذا المسمى

## التوحيد في كتابة الأسماء الجغرافية من اللغة العربية إلى اللاتينية





التوحيد في كتابة الأسماء الجغرافية من اللغة العربية إلى اللاتينية

شارع المرتفعة  
Al Murtafa'a St

اكن المرتفعه  
Al murtafaah 1km

Al Murtafaah



## دور الهيئة الوطنية للمساحة في المراجعة والتحقق من الأسماء الجغرافية العمانية

- 1-التأكد من صحة ومواقع وكتابة الأسماء الجغرافية على خرائط الأساس.
2. التأكد من صحة ومواقع وكتابة الأسماء الجغرافية على الخرائط الموضوعية
3. مراجعة المسميات الجغرافية بمواقع الخدمات الصحية
4. مراجعة الأسماء الجغرافية في الأطالس
5. مراجعة قوائم الأسماء الجغرافية
- 6 تحديث وتغذية قاعدة بيانات الأسماء الجغرافية بالهيئة الوطنية للمساحة
7. مراجعة خرائط الأساس في برامج الملاحة
8. المشورات المتعلقة بالأسماء الجغرافية التي تطلب من الهيئة الوطنية للمساحة.



# الأسماء الجغرافية في وسائل التواصل الاجتماعي





الهيئة الوطنية للمساحة  
وزارة الدفاع

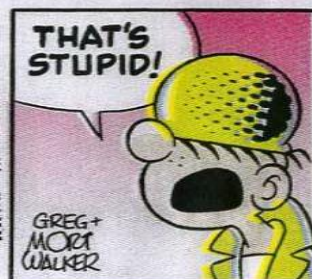




# الخاتمة

- 1- توحيد النظام في نقل الأسماء الجغرافية من اللغة العربية إلى اللغة اللاتينية حفاظاً على أصالة وهوية الإسم الجغرافي العماني والحد من تشويبه وتحريفه عند كتابته
- 2- زيادة التنسيق بين الهيئة الوطنية للمساحة والجهات المعنية بالأسماء الجغرافية عند تغيير وإطلاق الأسماء الجغرافية لضمان ظهورها في الخرائط عند إنتاج أو تحديث الخرائط.
3. استعداد الهيئة الوطنية للمساحة لتقديم امكانياتها وخبرتها في مجال الأسماء الجغرافية
4. الأسماء الجغرافية جزء من تاريخنا وهويتنا فلنحافظ عليها تأصيلاً وكتابة وحفظاً وانتماءً ولا نقلل من أهميتها ودلالاتها.





WWW.MORTWALKER.COM

© 2008 by King Fahd Bin Abdulaziz Al Saud. All rights reserved.



أشكر لكم حضوركم، وأسأل الله التوفيق لي  
ولكم وللمنتدى تحقيق غاياته وأهدافه.  
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الهيئة الوطنية للمساحة  
وزارة الدفاع  
سلطنة عمان

ص ب: 113 مسقط

الرمز البريدي: 100

الموقع الإلكتروني

[www.nsaom.org.om](http://www.nsaom.org.om)

فاكس: 0096824312443

الهاتف: 0096824312266

البريد الإلكتروني

[nsaom@omantel.net.om](mailto:nsaom@omantel.net.om)